

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

<p>※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/>藝術節 <input type="checkbox"/>音樂節 <input type="checkbox"/>戲劇節 <input type="checkbox"/>研討會 <input type="checkbox"/>展覽 <input type="checkbox"/>駐村計畫 <input type="checkbox"/>競賽 <input type="checkbox"/>影展</p> <p>活動名稱（中文）：新加坡「Playfreely」國際聲響藝術節展演交流</p> <p>（英文）：Playfreely presents Invisible Bodies</p> <p>網站： https://www.facebook.com/playfreelyexperiment/</p> <p>主辦單位（中文）：Playfreely</p> <p>（英文）：Playfreely</p> <p><input type="checkbox"/>學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/>機構邀請 <input type="checkbox"/>人才徵選 <input type="checkbox"/>課程/講座 <input type="checkbox"/>其他_____</p> <p>機構/舞團名稱（中文）：天文臺</p> <p>（英文）：the observatory</p> <p>網站：http://www.theobservatory.com.sg/</p>
<p>※二、活動期程</p>	<p>(起)西元 2018 年 12 月 11 日 ~ (迄) 西元 2018 年 12 月 18 日</p>
<p>※三、活動地區 (請詳列)</p>	<p>(1)新加坡</p> <p>(2)</p> <p>(3)</p>
<p>※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況) (約400字)</p>	<p>Playfreely 從聲音理論家 Stephen Nachmanovitch 'Free Play - Improvisation in Life and Art'的書出發，其精神說明：「自由遊戲不僅僅是即興創作，它比我們涉及音樂和藝術的活動更深入，這是我們存在的本質，我們必須將與生俱來的東西並再現，當自由玩耍裡透露成長和體驗生活的複雜性，它也可能是可以想像的最困難和最難以實現的成就與真實自我的回歸」。</p> <p>受此遊戲哲學啟發，Playfreely 的第一個系列發生在 2011 年。讓來自不同背景的音樂家聚集在一起自由地即興創作遊戲，沒有任何限制，並且可以自由地犯錯誤，每兩週一次共時六次的演出。兩年後，Playfreely 成了三天的音樂祭，尋找讓即興過程有更強大的「真實」而非從預設的角度去製造聲響，透過天文臺的團員在亞洲研究不同的音樂文化與即興聲響演出場景後，邀請可能可以配對一起玩的藝術家，在共同創作的期間幫助其聲響平衡與工作 Playfreely 於 2016 年與日本 Asia meeting Festival 共同舉辦，以日本自由即興教父--大友良英 為首，引領日本音樂界 Jojo Hiroshige, Junji Hirose, C. Spencer Yeh and Senyawa, 共邀請來自亞洲 12 位藝術家共同創作 Closer to the edge 概念。</p> <p>2017 年，Playfreely 尋找更多跨背景的亞洲聲響創作者，激起 No Man's Land 的主題，更有許多</p>

	<p>女性聲音藝術家在此展露，去年張惠笙成功帶給新加坡觀眾來自台灣的聲響魅力，今年 Playfreely 將會從「無形身體」的主題進行自由即興與聲響藝術的國際對話，邀請充滿「節奏身體」的台灣藝術家 Betty Apple 鄭宜蘋共襄盛舉。</p>		
<p>※五、活動場地資訊</p>	<p>場地名稱（中文）：The Projector （英文）：The Projector</p> <p>場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：</p> <p>TheProjector 前身為新加坡最大歷史悠久的電影院 Golden Theatre 改建，如今為播放各種特別策展的獨立電影院和新型態活動場地，匯集了大量的電影，獨一無二的活動，多功能的空間與酒吧。Green Room 是一個擁有 230 個座位的單屏經典影院大廳，將成為投影機策劃的主要電影放映廳。Redrum 靈感來自 Kubrick 的 The Shining) 是許多精彩活動的舉辦地！經過重新設計，融入了一個更有趣，靈活，藝術活動空間和私人放映場。擁有寬敞的舞台，180 個座位，包括 30 個沙發椅，辦理過藝術展覽，時尚走秀與 D J 舞廳。而 BlueRoom 則是 100 座位的實驗電影與音樂展場。</p> <p>場地網址：</p> <p>http://theprojector.sg/</p>		
<p>※六、檢附場地照片 (含室內、室外，至少兩張)</p>			
<p>※七、主辦單位/機構 聯絡方式</p>	<p>聯絡人</p>	<p>The Observatory Yuen Chee Wai</p>	<p>電話</p>
	<p>e-mail</p>	<p>wai@theobservatory.com.sg</p>	
	<p>地址</p>	<p>The Observatory Music Ltd. 90 Goodman Road, Goodman Arts Centre, Block L, Unit 01-49, Singapore 439053</p>	

✘八、主辦單位簡介

天文臺是 The Observatory 一支來自新加坡的先鋒迷幻搖滾隊與實驗音樂團體，靈感植根於東南亞歷史與當代音樂藝術，無論個人還是集體，樂團靈感來源於成員的東南亞背景與後殖民地時代的音樂給養。其成員於亞洲實驗音樂場景舉足輕重，是第一個得到新加坡國家藝術理事會 **Major Grant** 項目資助的獨立音樂/當代音樂團體。天文臺也與各種媒體和不同領域的藝術家們進行著跨界合作，如 **Playfreely** 即興聲響藝術節與 **Anitya** 都與樂團有著實驗性的交流。多種形式的合作與創作使他們能夠不斷進行各種富有挑戰性與變化莫測的音樂嘗試。

天文臺的音樂和聲音深深植根於他們的新加坡歷史體驗，融合了豐富的音樂元素與非常規的音樂結構：樂器在迥異的音色中共鳴，合成質感的低音空間滲入了宗教儀式般的重複樂句與即興色彩濃郁的調式，一面是不安與憤怒，一面是困擾與憂鬱。除了新加坡和東南亞之外，他們也連續數年進行歐洲，美國和日本巡演。在世界各地，他們都擁有忠實的聽眾。